JESUS CHRIST SUPERSTAR

OVERTURE

Heaven on their Minds

Judas

My mind is clearer now – at last all too well
I can see where we all soon will be
If you strip away the myth from the man
You will see where we all soon will be

Jesus! You've started to believe
The things they say of you
You really do believe
This talk of God is true

And all the good you've done
Will soon be (get) swept away
You've begun to matter more
Than the things you say

Listen Jesus I don't like what I see
All I ask is that you listen to me and remember –
I've been your right hand man all along
You have set them all on fire
They think they've found the new Messiah
And they'll hurt you when they find they're wrong

I remember when this whole thing began
No talk of God then – we called you a man
And believe me –
My admiration for you hasn't died
But every word you say today
Gets twisted 'round some other way
And they'll hurt you if they think you've lied

Nazareth, your famous son
Should have stayed a great unknown
Like his father carving wood –
He'd have made good
Tables, chairs and oaken chests
Would have suited Jesus best
He'd have caused nobody harm – no-one alarm

Listen Jesus, do you care for your race?
Don't you see we must keep in our place?
We are occupied –
Have you forgotten how put down we are?
I am frightened by the crowd
For we are getting much too loud
And they'll crush us if we go too far

Listen Jesus to the warning I give
Please remember that I want us to live
But it's sad to see our chances
Weakening with every hour

ABERTURA

O céu (paraíso) em suas mentes

Judas

Minha mente está mais clara agora – finalmente,
Eu posso ver claramente onde logo nós todos estaremos
Se você despir o mito do homem
Você verá onde logo nós todos estaremos

Jesus! Você começou a acreditar
Nas coisas que falam de você
Você realmente acredita (que)
Esta conversa de (sobre) Deus é verdadeira

E todo o bem (todas as coisas boas) que você (já) fez
Logo será varrido (serão varridas)
Você (já) começou a valer mais (ser mais importante)
Do que as coisas que você fala

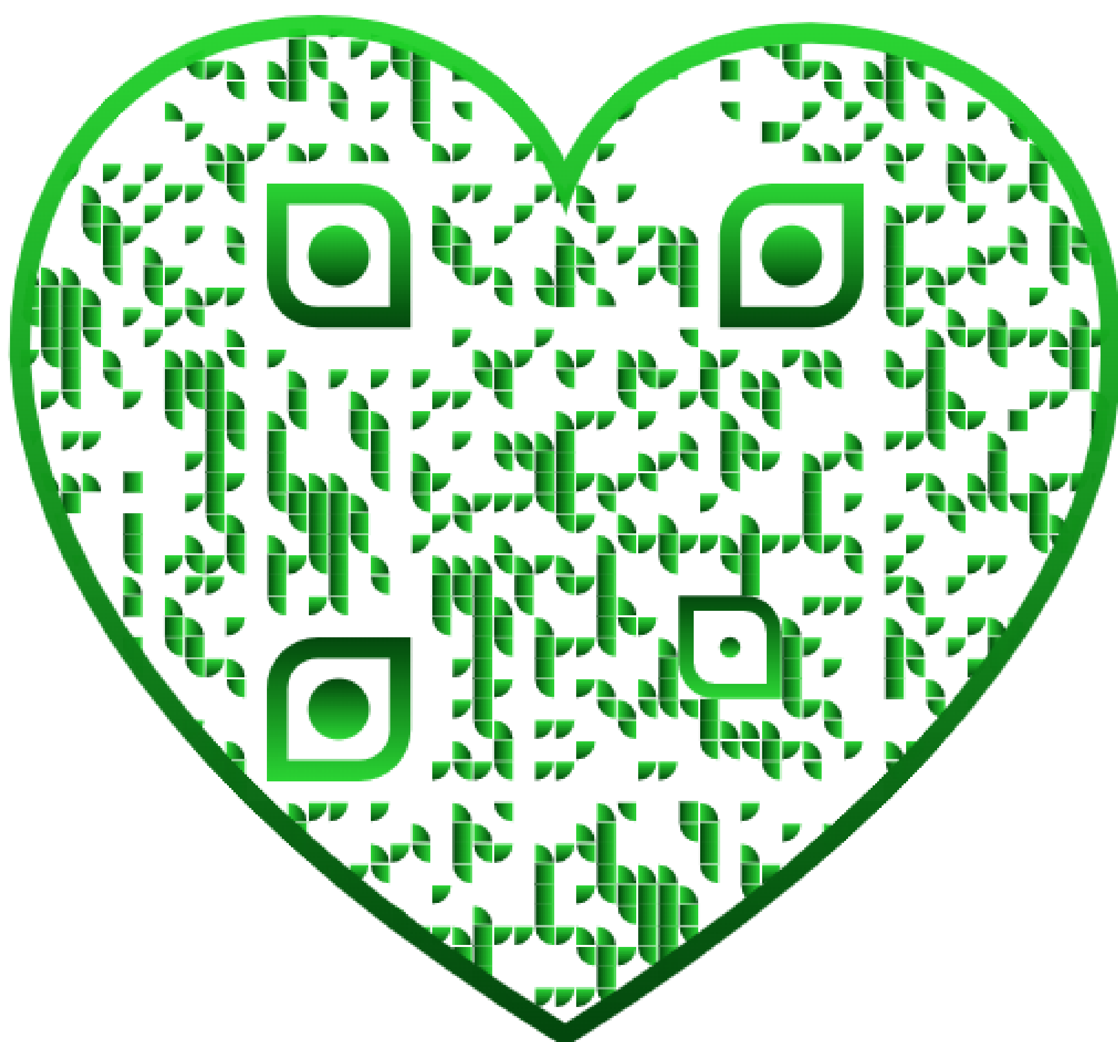
Ouça Jesus, eu não gosto do que vejo
Tudo o que eu peço é que você me ouça e lembre-se –
Tenho sido (Fui) seu braço direito o tempo todo
Você incendiou todos eles (colocou todos eles no fogo)
Eles pensam que acharam o novo Messias
E eles te machucarão quando descobrirem que estão errados

Eu me lembro quando tudo isso começou
Nenhuma conversa de Deus então – chamávamos você como homem
E acredite em mim –
Minha admiração por você não morreu
Mas cada palavra que você fala hoje (atualmente)
É mudada para outra coisa
E eles te machucarão se acharem que você mentiu

Nazareth, seu filho famoso (favorito)
Deveria ter permanecido um grande desconhecido
Como o pai dele que entalhava madeira (seu pai entalhando madeira) –
Ele teria fabricado boas
Mesas, cadeiras e baús de carvalho
Teria servido melhor (sido mais adequado) a Jesus
(E) Ele não teria machucado ninguém – alarmado ninguém

Ouça Jesus, você se importa com a (gosta da) sua raça?
Você não vê que precisamos ficar em nosso lugar?
Somos ocupados –
Você se esqueceu como estamos por baixo?
Tenho medo da (Estou assustado pela/Temo a) multidão
Porque nós estamos ficando muito barulhentos
E eles nos esmagarão se formos longe demais

Ouça Jesus o aviso que eu dou
Por favor, lembre-se que eu quero que vivamos (continuemos vivos)
Mas é triste vermos nossas chances
Enfraquecendo-nos a cada hora



All your followers are blind
Too much heaven on their minds
It was beautiful, but now it's sour
Yes it's all gone sour

What's the Buzz
Bethany, Friday Night

Apostles

What's the buzz? Tell me what's happening

Jesus

Why should you want to know?
Don't you mind about the future
Don't you try to think ahead
Save tomorrow for tomorrow,
Think about today instead

Apostles

What's the buzz? Tell me what's happening

Jesus

I could give you facts and figures –
I could give you plans and forecasts
Even tell you where I'm going –

Apostles

When do we ride into Jerusalém?

Jesus

Why should you want to know?
Why are you obsessed with fighting
Times and fatés you can't defy?
If you knew the path we're riding
You'd understand it less than I

Apostles

What's the buzz? Tell me what's happening

Mary Magdalene

Let me try
To cool down your face a bit

Jesus

(That feels nice, so nice). Mary, that is good –
While you prattle through your supper –
Where and when and who and how…
She alone has tried to give me
What I need right here and now

Todos seus seguidores são cegos
Pensando demais no céu (paraíso) [Muito céu em suas mentes]
Foi bonito, mas agora é desagradável (ácido/azedo/amargo)
Sim, tudo ficou desagradável (incômodo)

O Que está Acontecendo?
Bethany, Sexta-feira à noite

Apóstolos

O que está acontecendo? Diga-me o que está acontecendo

Jesus

Por que vocês gostariam de (queriam) saber?
Não se preocupem com o futuro
Não tentem pensar adiante (para frente)
Poupem o amanhã para amanhã
Em vez disso pense a respeito de hoje

Apóstolos

O que está acontecendo? Diga-me o que está acontecendo

Jesus

Eu poderia lhes dar fatos e números –
Eu poderia lhes dar planos e previsões
Até (Mesmo) lhes dizer onde estou indo –

Apóstolos

Quando entramos em Jerusulem?

Jesus

Por que vocês gostariam de (queriam) saber?
Por que vocês estão obcecados em brigar com
Tempos e destinos que vocês não podem desafiar (contestar)?
Se vocês soubessem os caminhos que estamos percorrendo
Vocês entenderiam (isso) menos que eu

Apóstolos

O que está acontecendo? Diga-me o que está acontecendo

Maria Madalena

Deixe-me tentar
Refrescar um pouco seu rosto

Jesus

(Isso faz bem, tão bem). Maria, isso é bom –
Enquanto vocês tagarelam durante a ceia –
Onde e quando e quem e como…
Somente ela tentou me dar
O que eu preciso exatamente aqui e agora

Apostles

What's the buzz? Tell me what's happening

Strange Thing Mystifying

Judas

It seems to me a strange thing, mystifying
That a man like you can waste his time
On women of her kind

Yes, I can understand that she amuses
But to let her stroke you, kiss your hair
Is hardly in your line
It's not that I object to her profession

But she doesn't fit in well
With what you teach and say
It doesn't help us if you're inconsistent
They only need a small excuse
To put us all away

Jesus

Who are you to criticize her?
Who are you to despise her?
Leave her, leave her, let her be now
Leave her, leave her, she's with me now

If your slaté is clean
Then you can throw stones
If your slaté is not, then leave her alone!

I'm amazed that men like you
Can be so shallow, thick and slow
There is not a man among you
Who knows or cares if I come or go

All (save Judas)

No you are wrong, you're very wrong
How can you say that! How can you say that!

Jesus

Not one, not one of you!

Everything's Alright

Mary Magdalene

Try not to get worried, try not to turn on to
Problems that upset you (oh) don't you know
Everything's alright, yes everything's fine

And we want you to sleep well tonight
Let the world turn without you tonight
If we try we'll get by
So forget all about us tonight

Apóstolos

O que está acontecendo? Diga-me o que está acontecendo

Coisas Estranhas Mistificadas (Misteriosas)

Judas

Parece-me uma coisa estranha, mistificada (misteriosa)
Que um homem como você pode perder (gastar) seu tempo
Com mulheres de seu tipo (do tipo dela)

Sim, eu posso entender que ela diverte
Mas deixá-la acariciá-lo, beijar seu cabelo
Realmente não é do seu jeito
Não é que eu tenha objeções à profissão dela

Mas ela não se encaixa bem
Com aquilo que você ensina e diz
Não nos ajuda se você for inconsistente (incoerente)
Eles precisam somente de uma pequena desculpa
Para colocar-nos todos na cadeia (tirar de circulação)

Jesus

Quem é você para criticá-la
Quem é você para desprezá-la
Deixa-a, deixe-a, deixa-a agora
Deixa-a, deixe-a, ela está comigo agora

Se seu passado estiver limpo
Então você pode jogar pedras
Se seu passado não estiver limpo, então deixe-a em paz!

Estou estupefato que homems como você
Podem ser tão superficiais, burros e lerdos
Não há um homem entre vocês
Que sabe ou liga se eu venho ou vou embora

Todos (exceto Judas)

Não você está errado, você está muito errado
Como você pode dizer isso! Como você pode dizer isso!

Jesus

Nenhum, nenhum de vocês!

Está tudo bem

Maria Magdalena

Tente não ficar preocupado, tente para não se envolver em
Problemas que o incomodam, oh, você não sabe que...
Está tudo em ordem, sim está tudo bem

E nós queremos que você durma bem esta noite
Permita que o mundo gire sem você esta noite
Se nós tentarmos, nós passaremos despercebido
Então, esqueça tudo sobre nós esta noite

Apostles' Women

Everything's alright, yes everything's alright, yes

Mary Magdalene

Sleep and I shall soothe you,
Calm you and anoint you
Myrrh for your hot forehead (oh) then you'll feel
Everything's alright, yes everything's fine

And it's cool and the ointment's sweet
For the fire in your head and feet
Close your eyes, close your eyes
And relax, think of nothing tonight

Apostles' Women

Everything's alright, yes everything's alright, yes

Judas

Woman your fine ointment – brand new and expensive
Could have been saved for the poor
Why has it been wasted?

We could have raised maybe
Three hundred silver pieces or more
People who are hungry, people who are starving
Matter more than your feet and hair

Mary Magdalene

Try not to get worried, try not to turn on to
Problems that upset you (oh) don't you know
Everything's alright, yes everything's fine

And we want you to sleep well tonight
Let the world turn without you tonight
If we try we'll get by
So forget all about us tonight

Apostles' Women

Everything's alright, yes everything's alright, yes

Jesus

Surely you're not saying
We have the resources
To save the poor from their lot?
There will be poor always,
Pathetically struggling –

Look at the good things you've got!
Think, while you still have me
Move while you still see me
You'll be lost and you'll be so sorry
When I'm gone

Apóstolas

Está tudo bem, sim, está tudo bem, sim.

Maria Madalena

Durma e eu o confortarei,
Acalmarei (você) e ungirei (você)
Mirra para sua testa febril, oh, então você sentirá que
Está tudo em ordem, em está tudo bem...

E está fresco (legal – gíria) e o ungüento é doce
Para o fogo em sua cabeça e seus pés
Feche seus olhos, feche seus olhos
E relaxe, não pense em nada esta noite

Apóstolas

Está tudo bem, sim, está tudo bem, sim.

Judas

Mulher seu fino ungüento – novinho e caro
Poderia ter sido poupado para os pobres...
Por que foi desperdiçado?

Nós poderíamos ter conseguido talvez
Trezentas moedas de prata ou mais
Pessoas que estão com fome, pessoas que estão famintas,
Elas são mais importantes que os seus pés e o seu cabelo.

Maria Madalena

Tente não ficar preocupado, tente para não se envolver em
Problemas que o incomodam, oh, você não sabe que...
Está tudo em ordem, sim está tudo bem

E nós queremos que você durma bem esta noite
Permita que o mundo gire sem você esta noite
Se nós tentarmos, nós passaremos despercebidos
Então, esqueça tudo sobre nós esta noite

Apóstolas

Está tudo bem, sim, está tudo bem, sim.

Jesus

Certamente você não está dizendo
Que nós tenhamos os recursos
Para salvar os pobres de seu destino?
Haverá pobres sempre,
Pateticamente se debatendo (esforçando) –

Olhe as boas coisas que você tem!
Pense, enquanto você ainda me tem,
Mexa-se enquanto você ainda pode me ver
Você estará perdido e muito arrependido
Quando eu me for!

Mary Magdalene	*Maria Madalena*
Sleep and I shall soothe you, Calm you and anoint you Myrrh for your hot forehead (oh) then you'll feel Everything's alright, yes everything's fine	Durma que eu o confortarei, Acalmarei e ungirei Mirra para sua testa febril, oh, então você sentirá que Está tudo em ordem, em está tudo bem...
And it's cool and the ointment's sweet For the fire in your head and feet Close your eyes, close your eyes And relax, think of nothing tonight Close your eyes, close your eyes and relax	E está fresco (legal – gíria) e o ungüento é doce Para o fogo em sua cabeça e seus pés Feche seus olhos, feche seus olhos E relaxe, não pense em nada esta noite Feche seus olhos, feche seus olhos e relaxe
All	*Todos*
Everything's alright, yes everything's alright, yes	Está tudo bem, sim, está tudo bem, sim.
This Jesus Must Die Jerusalém, Sunday	**Este Jesus Tem que Morrer** Jerusalém, Domingo
Priest 1	*Padre 1*
Good Caiaphas, the council waits for you The Pharisees and priests are here for you	Bom Caiafás, o conselho espera por você Os Fariseus e padres estão aqui por você
Caiaphas	*Caiafás*
Ah gentlemen, you know why we are here We’ve not much time, and quite a problem here	Ah cavalheiros, vocês sabem porque nós estamos aqui Nós não temos muito tempo, e um grande problema aqui
Mob outside	*Tumulto fora*
Hosanna! Superstar!	Hosanna! Superstar!
Annas	*Ananás*
Listen to that howling mob of blockheads in the street A trick or two with lepers And the whole town's on its feet	Ouça aquele tumulto de idiotas bradando na rua Uma trapaça ou duas com leprosos E a cidade inteira está em pé
All	*Todos*
He is dangerous!	Ele é perigoso!
Mob outside	*Tumulto fora*
Jesus Christ, Superstar Tell us that you’re (you are) who they say you are	Jesus Cristo, Superstar Diga-nos que você é quem eles dizem que você é
All	*Todos*
He is dangerous!	Ele é perigoso!
Priest 2	*Padre 2*
The man is in town right now To whip up some support	O homem está na cidade agora mesmo Para reunir algum apoio

Priest 3

A rabble rousing mission
That I think we must abort

Padre 3

Uma missão surpreendente de arruaceiros
Que eu acho que devemos abortar

All

He is dangerous!

Todos

Ele é perigoso!

Mob outside

Jesus Christ, Superstar

Tumulto fora

Jesus Cristo, Superstar

All

He is dangerous!

Todos

Ele é perigoso!

Priest 2

Look Caiaphas, they are right outside our yard

Padre 2

Olhe Caiafás, eles estão lá fora em nosso quintal

Priest 3

Quick Caiaphas, go call the Roman guard

Padre 3

Ligeiro, Caiafás, vá chamar a guarda Romana

Caiaphas

No wait, we need a more
Permanent solution to our problem.

Caiafás

Não espere, precisamos de uma
Solução mais permanente para o nosso problema

Annas

What then to do about Jesus of Nazareth?
Miracle wonderman – hero of fools

Ananás

O que fazer então com Jesus de Nazaré?
Maravilhoso homem milagre – herói dos tolos

Priest 3

No riots, no army, no fighting, no slogans

Padre 3

Sem motins, sem exército, sem brigas, sem apelos

Caiaphas

One thing I´ll say (to say) for him: Jesus is cool

Caiafás

Uma coisa eu direi (para dizer) dele (por ele): Jesus é legal

Annas

We dare not leave him to his own devices
His half-witted fans will get out of control

Ananás

Não podemos correr o risco de deixá-lo sozinho
Seus fãs idiotas ficarão fora de controle

Priest 3

But how can we stop him? His glamour increases
By leaps every minute – he's top of the poll

Padre 3

Mas como podemos impedi-lo? Seu encantamento aumenta
Muito (por saltos) a cada minuto – ele é o líder da eleição

Caiaphas

I see bad things arising –
The crowd crown him King
Which the Romans would ban

Caiafás

Eu vejo coisas ruins surgindo (vindo) –
A multidão o coroa Rei
Que os Romanos iriam banir

I see blood and destruction
Our elimination because of one man
Blood and destruction because of one man

All

Because, because, because of one man

Caiaphas

Our elimination because of one man

All

Because, because, because of one
'Cause of one, 'cause of one man

Priest 3

What can we (then to do) do about this Jesusmania?

Annas

How do we deal with the carpenter king?

Priest 3

Where do we start with a man who is bigger than John was
When John did his baptism thing?

Caiaphas

Fools! You have no perception!
The stakes we are gambling are frighteningly high

We must crush him completely –
So like John before him, this Jesus must die
For the sake of the nation, this Jesus must die

All

Must die, must die, this Jesus must die

Caiaphas

So like John before him, this Jesus must die

All

Must die, must die, this Jesus must, Jesus must
Jesus must die!

Hosanna

Crowd

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Hey JC, JC won' t you smile at me?
Sanna Ho Sanna Hey Superstar

Eu vejo sangue e destruição
Nossa eliminação (destruição/Nosso fim) por causa de um homem
Sangue e destruição por causa de um homem

Todos

Por causa, por causa, por causa de um homem

Caiafás

Nossa eliminação (destruição/Nosso fim) por causa de um homem

Todos

Por causa, por causa, por causa de um
Por causa de um, por causa de um homem

Padre 3

O que podemos (então fazer) fazer sobre essa 'Jesusmania'?

Ananás

Como podemos tratar (lidar) com o rei (dos) carpinteiros?

Padre 3

Onde começamos com um homem que é maior do que João era (foi)
Quando João fez seu negócio de batismo?

Caiafás

Idiotas! Vocês não têm percepção nenhuma!
As apostas que estamos jogando são espantosamente altas

Temos que esmagá-lo completamente –
Assim como João antes dele, este Jesus tem que morrer
Pelo bem da nação, este Jesus tem que morrer

Todos

Deve morrer, deve morrer, este Jesus deve morrer

Caiafás

Assim como João antes dele, este Jesus tem que morrer

Todos

Deve morrer, deve morrer, este Jesus deve,
Jesus deve, Jesus deve morrer

Hosanna

Multidão

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Ei JC, JC você não vai sorrir para mim?
Sanna Ho Sanna Hey Superstar

Caiaphas

Tell the rabble to be quiet
We anticipate a riot
This common crowd, it's much too loud

Tell the mob who sing your song
That they are fools and they are wrong
They are a curse, they should disperse

Crowd

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Hey JC, JC you're alright by me
Sanna Ho Sanna Hey Superstar

Jesus

Why waste your breath moaning at the crowd?
Nothing can be done to stop the shouting
If every tongue was still the noise would still continue
The rocks and stones themselves would start to sing:

Crowd, with Jesus

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Hey JC, JC won't you fight for me?
Sanna Ho Sanna Hey Superstar

Simon Zealotes

Crowd

Christ you know I love you. Did you see I waved?
I believe in you and God, so tell me that I'm saved
Christ you know I love you. Did you see I waved?
I believe in you and God, so tell me that I'm saved

Jesus I am with you, touch me, touch me Jesus
Jesus I am on your side, kiss me, kiss me Jesus

Simon Zealotes

Christ, what more do you need to convince you
That you've (have) made it and you're easily as strong
As the filth from Rome who rape our country
And who've terrorized our people for so long?

Crowd

Christ you know I love you. Did you see I waved?
I believe in you and God, so tell me that I'm saved
Christ you know I love you. Did you see I waved?
I believe in you and God, so tell me that I'm saved

Jesus I am with you, touch me, touch me Jesus
Jesus I am on your side, kiss me, kiss me Jesus

Caiafás

Diga aos arruaçeiros (povacho/plebe) para ficarem quietos
Nos antecipamos um tumulto
Essa multidão vulgar, é barulhenta demais

Diga aos arruaçeiros que cantam sua canção
Que eles são tolos e eles estão errados
Eles são uma maldição, eles deveriam se dispersar

Multidão

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Heh JC, JC eu gosto de você (você é 'legal' para mim)
Sanna Ho Sanna Hey Superstar

Jesus

Por que perder seu fôlego lamentando com a multidão?
Nada pode ser feito para parar os brados (gritos)
Mesmo que cada língua estivesse imóvel o barulho ainda continuaria
As próprias rochas e pedras começariam a cantar:

Multidão, com Jesus

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Hey JC, JC você não lutará por mim?
Sanna Ho Sanna Hey Superstar

Simão Zelotes

Multidão

Cristo você sabe que eu te amo. Você viu que acenei?
Eu acredito em você e em Deus, então me diga que estou salvo
Cristo você sabe que eu te amo. Você viu que acenei?
Eu acredito em você e em Deus, então me diga que estou salvo

Jesus estou com você, me toque, me toque Jesus
Jesus estou do seu lado, me beije, me beije Jesus

Simão Zelotes

Cristo, o que mais você precisa para convencer-se
Que você venceu e que você está facilmente tão forte
Quanto a imundice de Roma que viola nosso país
E que tem aterrorizado (aterrorizou) nosso povo por tanto tempo?

Multidão

Cristo você sabe que eu te amo. Você viu que acenei?
Eu acredito em você e em Deus, então me diga que estou salvo
Cristo você sabe que eu te amo. Você viu que acenei?
Eu acredito em você e em Deus, então me diga que estou salvo

Jesus estou com você, me toque, me toque Jesus
Jesus estou do seu lado, me beije, me beije Jesus

Simon Zealotes

There must be over fifty thousand
Screaming love and more for you
Everyone of fifty thousand
Would do whatever you ask him to

Keep them yelling their devotion
But add a touch of hate at Rome
You will rise to a greater power
We will win ourselves come home

You'll get the power and the glory
For ever and ever and ever
Amen! Amen!

Poor Jerusalém

Jesus

Neither you Simon, nor the fifty thousand
Nor the Romans, nor the Jews, nor Judas, nor the twelve
Nor the priests, nor the scribes
Nor doomed Jerusalém itself

Understand what power is,
Understand what glory is
Understand at all… understand at all

If you knew all that I knew,
My poor Jerusalém, you'd see the truth,
But you'd close your eyes,
But you'd close your eyes

While you live, your troubles are many,
Poor Jerusalém
To conquer death you only have to die
You only have to die

Pilate's Dream
Pontius Pilate's House, Monday

Pilate

I dreamed I met a Galilean
A most amazing man
He had that look you very rarely find
The haunting hunted kind

I asked him to say what had happened
How it all began
I asked again – he never said a word
As if he hadn't heard

And next the room was full
Of wild and angry men
They seemed to hate this man
They fell on him and then they disappeared again

Simão Zelotes

Deve haver mais de cinquenta mil
Gritando amor e mais para você
Cada um dos cinquenta mil
Faria qualquer coisa que você lhe pedisse

Mantenha-os gritando sua devoção
Mais acrescente uma pitada de ódio por Roma
Você vai subir para um poder maior
Nós mesmos ganharemos em casa

Você obterá o poder e a glória
Para sempre e sempre e sempre
Amen! Amen!

Pobre Jerusalém

Jesus

Nem você Simon, nem os cinquenta mil
Nem os Romanos, nem os Judeus, nem Judas, nem os Doze
Nem os padres, nem os escreventes (escribas)
Nem a própria Jerusalém condenada

Entendem o que é o poder,
Entendem o que é a glória
Entendem nada...entendem nada

Se você soubesse tudo que eu sei
Minha pobre Jerusalém, você enxergaria a verdade
Mas você fecharia seus olhos,
Mas você fecharia seus olhos

Enquanto você vive, seus problemas são muitos
Pobre Jerusalém
Para conquistar a morte você apenas tem que morrer
Você apenas tem que morrer

O Sonho de Pilatos
A Casa de Pôncio Pilatos, Segunda-Feira

Pilatos

Eu sonhei que encontrei (conheci) um Galileu
Um homem dos mais surpreendentes
Ele tinha aquele olhar (aquela aparência) que você acha raramente
O tipo assombrado, caçado

Eu pedi (perguntei) a ele para dizer o que tinha acontecido
Como tudo começou
Eu perguntei de novo – ele não disse nada (uma palavra)
Como se ele não tivesse ouvido

E então a sala estava cheia
De homems selvagens e irados
Eles pareciam odiar este homem
Bateram nele e então sumiram de novo

Then I saw thousands of millions
Crying for this man
And then I heard them mentioning my name
And leaving me the blame

The Temple

Moneylenders and Merchants

Roll on up – for the (my) price is down
Come on in – for the best in town
Take your pick of the finest wine
Lay your bets on this bird of mine

Roll on up – for the (my) price is down
Come on in – for the best in town
Take your pick of the finest wine
Lay your bets on this bird of mine

Name your price I got everything
Come and buy it's all going fast
Borrow cash on the finest terms
Hurry now it's all going fast
[Hurry now while stocks still last]

Jesus

My temple should be a house of prayer
But you have made it a den of thieves…
Get out, get out!

My time is almost through, little left to do
After all, I've tried for three years
Seems like thirty, seems like thirty

Crowd

See my eyes I can hardly see
See me stand I can hardly walk
I believe you can make me whole
See my tongue I can hardly talk

See my skin I'm a mass of blood
See my legs I can hardly stand
I believe you can make me well
See my purse I'm a poor, poor man

Will you touch, will you mend me Christ?
Won't you touch, will you heal me Christ?
Will you kiss, you can cure me Christ
Won't you kiss, won't you pay me Christ?

Jesus

There's too many of you, don't push me
There's too little of me, don't crowd me
Heal yourselves!

Então eu vi milhares de milhões
Chorando por este homem
E então os ouvi mencionando meu nome
E deixando a culpa comigo

O Templo

Prestamistas (Agiotas) e Comerciantes

Venha para cá – porque o (meu) preço é baixo
Entre – para o melhor da cidade
Escolha o melhor vinho
Aposte nesse meu pássaro

Venha para cá – porque o (meu) preço é baixo
Entre – para o melhor da cidade
Escolha o melhor vinho
Aposte nesse meu pássaro

Diga o seu preço que eu tenho tudo
Venha e compre está tudo saindo rápido
Tome emprestado dinheiro vivo nas melhores condições
Corra (Apresse-se) está tudo saindo rápido
[Corra (Apresse-se) agora enquanto os estoques ainda duram]

Jesus

Meu templo deveria ser uma casa para rezar (de orações)
Mas vocês a fazem um antro de ladrões...
Saiam, saiam!

Minha hora está quase acabando (finda), pouco resta para fazer
Afinal, eu tentei por três anos
Parecem trinta, parecem trinta

Multidão

Veja meus olhos eu quase não posso enxergar nada
Olhe como fico em pé eu quase não posso andar
Eu acredito que você possa me fazer inteiro
Veja minha língua eu quase não posso falar

Veja minha pele eu sou um bocado (massa) de sangue
Veja minhas pernas eu quase não posso ficar em pé
Eu acredito que você possa me fazer saudável (de novo)
Veja minha carteira sou um homem pobre, pobre

Você me tocará, você me consertará Cristo?
Você não me tocará, você me curará Cristo?
Você beijará, você pode me curar Cristo
Você não beijará, você não me pagará Cristo?

Jesus

Tem gente demais (Há muitos de vocês), não me empurrem
Tem muito pouco de mim, não me abafem
Curem-se (a si próprios)!

Everything's Alright

Mary Magdalene

Try not to get worried, try not to turn on to
Problems that upset you (oh) don't you know
Everything's alright, yes everything's fine

Jesus

And I think I shall sleep well tonight
Let the world turn without me tonight

Mary Magdalene

Close your eyes, close your eyes
And forget all about us tonight

Está tudo bem

Maria Madalena

Tente não ficar preocupado, tente para não se envolver em
Problemas que o incomodam, oh, você não sabe que...
Está tudo em ordem, sim está tudo bem,

Jesus

E eu penso que eu deverei dormir bem esta noite.
Permita (Deixe) que o mundo gire sem mim esta noite,

Maria Madalena

Feche seus olhos, feche seus olhos
E esqueça tudo sobre nós esta noite

I Don't Know How To Love Him

Mary Magdalene

I don't know how to love him
What to do, how to move him
I've been changed, yes really changed
In these past few days when I've seen myself
I seem like someone else

I don't know how to take this
I don't see why he moves me
He's a man, he's just a man
And I've had so many men before
In very many ways, He's just one more

Should I bring him down
Should I scream and shout
Should I speak of love, let my feelings out?

I never thought I'd come to this –
What's it all about?

Don't you think it's rather funny
I should be in this position
I'm the one, who's always been
So calm, so cool, no lover's fool
Running every show… He scares me so

I never thought I'd come to this –
What's it all about?

Yet, if he said he loved me
I'd be lost, I'd be frightened
I couldn't cope, just couldn't cope
I'd turn my head, I'd back away
I wouldn't want to know... He scares me so

I want him so, I love him so

Eu não sei como amá-lo

Maria Madalena

Eu não sei como amá-lo
O que fazer, como sensibilizá-lo
Eu fui mudada (mudei), sim realmente mudada
Nestes dias que passaram quando eu me vi
Eu pareço como outra pessoa

Eu não sei como reagir a isso
Eu não entendo (não vejo) porque ele me sensibiliza
Ele é um homem, ele é apenas um homem
E eu já tive tantos homens antes
De muitas maneiras, ele é apenas mais um

Eu devo derrubá-lo?
Eu devo gritar e bradar?
Eu devo falar de amor, liberar meus sentimentos?

Eu nunca pensei que chegaria a isso –
O que está acontecendo?

Você não acha (pensa) que é bastante (tão) engraçado
Que eu estaria (esteja) nessa situação
Eu sou a pessoa (aquela), que sempre foi
Tão calma, tão legal, sem tolice de amante
Gerenciando todo evento... Ele me assuta tanto

Eu nunca pensei que chegaria a isso –
O que está acontecendo?

Pensando bem (Ainda), se ele dissesse que me amava
Eu estaria perdida, eu estaria com medo
Eu não poderia aguentar, simplesmente não poderia aguentar
Eu viraria minha cabeça, eu cederia
Eu não iria querer (queria) saber... Ele me mete tanto medo

Eu o quero tanto, eu o amo tanto

Damned for All Time
Tuesday

Judas

Now if I help you it matters that you see
This sordid kind of things are coming hard to me
It's taken me some time to work out what to do
I weighed the whole thing up, before I came to you

I have no thought at all about my own reward
I really didn't come here of my own accord
Just don't say I'm damned for all time!

I came because I had to, I'm the one who saw
Jesus can't control it like he did before
And furthermore I know that Jesus thinks so too
Jesus wouldn't mind that I was here with you

I have no thought at all about my own reward
I really didn't come here of my own accord
Just don't say I'm damned for all time!

Annas, you're a friend, a worldly man and wise
Caiaphas, my friend, I know you sympathise
Why are we the prophets? Why are we the ones
Who see the sad solution – Know what must be done?

I have no thought at all about my own reward
I really didn't come here of my own accord
Just don't say I'm damned for all time!

Annas

Cut the protesting, forget the excuses
We want information, get up off the floor

Caiaphas

We have the papers we need to arrest him
You know his movements – we know the law

Annas

Your help in this matter won't go unrewarded

Caiaphas

We'll pay you in silver, cash on the nail
We just need to know where the soldiers can find him

Annas

With no crowd around him

Caiaphas

Then we can't fail

Condenado para Sempre
Terça-feira

Judas

Agora se eu o ajudo é importante que você veja
Este tipo sórdido de coisas estão se tornando difíceis para mim
Me tomou algum tempo para resolver o que fazer
Pensei sobre tudo, antes de vir até você

Eu não penso nada sobre a minha própria recompensa
Eu realmente não vim aqui pela minha própria vontade
Apenas (Por favor) não diga que sou condenado para sempre!

I vim porque tinha que vir, eu sou aquele que viu
Jesus não pode controlar isso como fazia antes
E além do mais eu sei que Jesus pensa assim também
Jesus não se importaria em saber que estou aqui com você

Eu não penso nada sobre a minha própria recompensa
Eu realmente não vim aqui pela minha própria vontade
Apenas (Por favor) não diga que sou condenado para sempre!

Ananás, você é um amigo, um homem do mundo (cosmopolita) e sábio
Caiafás, meu amigo, eu sei que você se simpatiza
Por que nós somos os profetas? Por que somos nós
Que enxergamos a triste solução – Sabemos o que precisa ser feito?

Eu não penso nada sobre a minha própria recompensa
Eu realmente não vim aqui pela minha própria vontade
Apenas (Por favor) não diga que estou condenado para sempre!

Ananás

Deixe (Pare) de protestar, esqueça das desculpas
Nos queremos informação, saia (levante-se) do chão

Caiafás

Nós temos os documentos que precisamos para prendê-lo
Você sabe os seus movimentos – nós conhecemos a lei

Ananás

Sua ajuda neste assunto (problema) não ficará sem recompensa

Caiafás

Nós o pagaremos em prata, dinheiro vivo
Nós somente precisamos saber onde os soldados podem encontrá-lo

Ananás

Sem uma multidão em volta dele

Caiafás

Assim não podemos falhar

Blood Money

Judas

I don't need your blood money!

Caiaphas

Oh, that doesn't matter our expenses are good

Judas

I don't want your blood money!

Annas

But you might as well take it –
We think that you should

Caiaphas

Think of the things you can do with that money
Choose any charity – give to the poor
We've noted your motives – we've noted your feelings
This isn't blood money – It's a fee nothing,
Fee nothing, fee nothing more

Judas

On Thursday night
You'll find him where you want him
Far from the crowds in the Garden of Gethsemane

Choir

Well done Judas, good old Judas

The Last Supper
The Last Supper, Thursday night

Apostles

Look at all my trials and tribulations
Sinking in a gentle pool of wine
Don't disturb me now I can see the answers
Till this morning is this evening life is fine

Always hoped that I'd be an apostle
Knew that I would make it if I tried
Then when we retire we can write the gospels
So they'll still talk about us when we've died

Jesus

The end...
Is just a little harder when brought about by friends
For all you care this wine could be my blood
For all you care this bread could be my body

Dinheiro Sangrento

Judas

Eu não preciso do seu dinheiro sangrento!

Caiafás

Oh, isso não importa nossas despesas são boas
(Oh, sem problemas, nosso orçamento está muito bem)

Judas

Eu não quero seu dinheiro sangrento!

Ananás

Mas porque não pegá-lo (Mas mesmo assim você poderia aceitá-lo) –
Nós achamos que você deveria

Caiafás

Pense nas coisas que você pode fazer com este dinheiro
Escolher qualquer casa de caridade – dê para os pobres
Nós notamos seus motivos – notamos seus sentimentos
Isso não é dinheiro sangrento – é um honorário [nada],
Honorário (Gratificação) [nada], honorário nada mais

Judas

Na quinta-feira à noite
Vocês vão achá-lo onde vocês o querem
Longe das multidões no Jardim de Gethsemane

Coro

Muito bem Judas, Judas bom rapaz

A Última Ceia
A última Ceia, Quinta-feira à noite

Apóstolos

Olhe para todas minhas aflições e tribulações
Afundando num gentil lago de vinho
Não me pertube agora eu posso ver as respostas
Até esta manhã tornar-se esta tarde a vida é boa

Sempre esperei que eu fosse um apóstolo
Sabia que eu conseguiria se tentasse
Então quando nos aposentarmos podemos escrever o Evangelho
Assim eles ainda falarão de nós quando estivermos mortos

Jesus

O fim...
É apenas um pouco mais difícil quando provocado por amigos
'Para todos os efeitos' (Portanto) este vinho poderia ser meu sangue
'Para todos os efeitos' (Portanto) esta pão poderia ser meu corpo

The end!
This is my blood you drink, this is my body you eat
If you would remember me when you eat and drink...
I must be mad thinking I'll be remembered – yes

I must be out of my head!
Look at your blank faces! My name will mean nothing
Ten minutes after I'm dead!
One of you denies me, one of you betrays me –

Apostles

Not I! Who would? Impossible!

Jesus

Peter will deny me in just a few hours
Three times will deny me – and that's not all I see
One of you here dining, one of my twelve chosen
Will leave to betray me –

Judas

Cut out the dramatics! You know very well who –

Jesus

Why don't you go do it?

Judas

You want me to do it!

Jesus

Hurry they are waiting

Judas

If you knew why I do it...

Jesus

I don't care why you do it!

Judas

To think I admired you, for now I despise you

Jesus

You liar – you Judas

Judas

You want me to do it!
What if I just stayed here
And ruined your ambition?
Christ you deserve it!

O fim!
Este é meu sangue que vocês bebem, este é meu corpo que vocês comem
Se vocês se lembrarem de mim quando vocês comerem e beberem
Devo estar louco em pensar que serei lembrado – sim

Eu devo estar louco!
Olhe para seus rostos vazios! Meu nome não significará nada
Dez minutos depois que eu estiver morto!
Um de vocês me nega (negará), um de vocês me trai (trairá) –

Apóstolos

Eu não! Quem faria (seria)? Impossível!

Jesus

Pedro me negará em (após) apenas umas poucas horas
Três vezes me negará – e isso não é tudo que vejo
Um de vocês aqui jantando, um de meus doze escolhidos
Sairá para me trair –

Judas

Chega (Nada) de drama! Você sabe muito bem quem –

Jesus

Por que você não vai fazê-lo?

Judas

Você quer que eu faça (isso)!

Jesus

Corra (Rápido) eles estão esperando

Judas

Se você soubesse porque faço isso...

Jesus

Não me importa porque você faz isso!

Judas

Pensar que o admirei, pois agora eu o desprezo

Jesus

Seu mentiroso – (você) Judas

Judas

Você quer que eu faça isso!
E se eu apenas ficasse aqui
E arruinasse sua ambição?
Cristo você merece isso!

Jesus

Hurry you fool, hurry and go,
Save me your speeches
I don't want to know – Go!

Apostles

Look at all my trials and tribulations
Sinking in a gentle pool of wine
What's that in the bread it's gone to my head
Till this morning is this evening life is fine

Always hoped that I'd be an apostle
Knew that I would make it if I tried
Then when we retire we can write the gospels
So they'll all talk about us when we've died

Judas

You sad pathetic man –
See where you've brought us to
Our ideals die around us and all because of you
And now the saddest cut of all –

Someone has to turn you in
Like a common criminal, like a wounded animal
A jaded mandarin, a jaded mandarin
A jaded, faded, mandarin

Jesus

Get out! They're waiting!
They're waiting for you!

Judas

Everytime I look at you I don't understand
Why you let the things you did get so out of hand
You'd have managed better if you'd had it planned –

Apostles

Look at all my trials and tribulations
Sinking in a gentle pool of wine
Don´t disturb me now I can see the answers
Till this morning is this evening life is fine

Always hoped that I'd be an apostle
Knew that I would make it if I tried
Then when we retire we can write the gospels
So they'll all talk about us when we've died

Jesus

Will no-one stay awake with me?
Peter? John? James?
Will none of you wait with me?
Peter? John? James?

Jesus

Rápido (ligeiro) seu idiota, rápido (corra) e vá embora,
Me poupe de seus discursos
Eu não quero saber – Vá embora!

Apóstolos

Olhe para todas minhas aflições e tribulações
Afundando num gentil lago de vinho
O que é isso no pão (que) subiu à minha cabeça
Até esta manhã tornar-se esta tarde a vida é boa

Sempre esperei que fosse um apóstolo
Sabia que eu conseguiria se tentasse
Então quando nos aposentarmos podemos escrever o Evangelho
Assim eles todos falarão de nós quando nós morrermos

Judas

Que homem triste e patético –
Veja onde você nos trouxe
Nossos ideais morrem em volta de nós e tudo por sua causa
E agora a coisa mais triste de tudo –

Alguém tem que delatá-lo
Como um criminoso comum, como um animal ferido
Um mandarim exausto, um mandarim exausto
Um mandarim, exausto, esmorecido

Jesus

Vá embora! Eles estão esperando!
Eles o estão esperando!

Judas

Toda vez que eu olho para você eu não entendo
Porque você deixou as coisas que você fez fugirem tanto de controle
Você teria feito melhor se tivesse planejado –

Apóstolos

Olhe para todas minhas aflições e tribulações
Afundando num gentil lago de vinho
Não me pertube agora eu posso ver as respostas
Até esta manhã tornar-se esta tarde a vida é boa

Sempre esperei que fosse um apóstolo
Sabia que eu conseguiria se tentasse
Então quando nos aposentarmos podemos escrever o Evangelho
Assim eles todos falarão de nós quando nós morrermos

Jesus

Ninguém ficará acordado comigo?
Pedro? João? James?
Nenhum de vocês esperará comigo?
Pedro? João? James?

Gethsemane – I Only Want to Say
In the garden at Gethsemane

Jesus

I only want to say if there is a way
Take this cup away from me
For I don't want to taste its poison
Feel it burn me,

I have changed I'm not as sure
As when we started, then I was inspired
Now I'm sad and tired

Listen surely I've exceeded, expectations
Tried for three years, seems like thirty
Could you ask as much from any other man?

But if I die, see the saga through
And do the things you ask of me
Let them hate me, hit me, hurt me
Nail me to their tree

I'd wanna know, I'd wanna know my God
I'd wanna see, I'd wanna see my God

Why I should die
Would I be more noticed than I ever was before?
Would the things I've said and done matter any more?

I'd have to know, I'd have to know my Lord
I'd have to see, I'd have to see my Lord
If I die what will be my reward?
I'd have to know, I'd have to know my Lord

Why, why should I die?
Can you show me now that I would not be killed in vain?
Show me just a little
Of your omnipresent brain

Show me there's a reason
For your wanting me to die
You're far too keen on where and how
And not so hot on why

Alright I'll die! Just watch me die!
See how I die!

Then I was inspired, now I'm sad and tired
After all I've tried for three years
Seems like ninety

Why then am I scared to finish what I started
What you started? I didn't start it
God thy will is hard, but you hold every card

I will drink your cup of poison
Nail me to your cross and break me
Bleed me, beat me, kill me, take me now
Before I change my mind

Gethsemane - Eu Apenas Quero Dizer
No jardim de Gethsemane

Jesus

Eu apenas quero dizer (que) se existir uma saída
Afaste este cálice de mim
Porque eu não quero saborear seu veneno
Sentir isso me queimando (queimar-me)

Eu mudei (e) eu não tenho tanta certeza
Como quando começamos, naquele tempo eu estava inspirado
Agora estou triste e cansado

Ouça com certeza eu excedi (exagerei), expectativas
Tentei por três anos, parecem como trinta (anos)
Você poderia pedir tanto de outro homem?

Mas se eu morrer, vejo o 'destino' (saga) se cumprir
E fizer as coisas que você me pede
Deixe-os me odiar, me bater, me machucar
Pregar-me em sua árvore (cruz)

Eu queria saber, eu queria saber meu Deus
Eu queria ver, eu queria ver meu Deus

Por que eu devo morrer
Eu seria mais notado do que já fui antes?
As coisas que falei e fiz ainda teriam importância?

Eu teria que saber, teria que saber meu Deus
Eu teria que ver, teria que ver meu Deus
Se eu morrer o que será minha recompensa?
Eu teria que saber, teria que saber meu Deus

Por que, por que eu devo morrer?
Você pode me mostrar agora que eu não seria morto em vão?
Mostre-me apenas um pouco
Do seu cérebro (mente) onipresente

Mostre-me que há uma razão
Para Você querer (Sua vontade) que eu morra
Você está muito ansioso sobre o onde e como
E não muito entusiasmado do por que

Tudo bem eu morrerei! Olhe-me (Apenas me veja) morrendo!
Veja como eu morro!

Naquela época estava inspirado, agora estou triste e cansado
Afinal eu tentei por (estou tentando durante) três anos
Parecem noventa

Por que então eu tenho medo de terminar o que eu iniciei
O que Você iniciou? Eu não iniciei isso
Deus sua vontade é dura, mas você segura todas as cartas na mão

Eu beberei seu cálice de veneno
Pregue-me em sua cruz e quebre-me
Sangre-me, bata-me, mata-me, leve-me agora
Antes que eu mude de opinião (idéia)

The Arrest

Judas

There he is! They're all asleep – the fools!

Jesus

Judas, must you betray me with a kiss?

Peter

What's the buzz? Tell me what's happening

Peter and Apostles

What's the buzz? Tell me what's happening
Hang on Lord, we're gonna fight for you

Jesus

Put away your sword
Don't you know that it's all over?
It was nice but now it's gone
Why are you obsessed with fighting?
Stick to fishing from now on

Crowd

Tell me Christ how you feel tonight
Do you plan to put up a fight?
Do you feel that you've had the breaks?
What would you say were your big mistakes?

Do you think that you may retire?
Did you think you would get much higher?
How do you view your coming trial?
Have your men proved all worthwhile?

Come with us to see Caiaphas
You'll just love the High Priest's house
You'll just love seeing Caiaphas
You'll just die in the High Priest's house

Come on God this is not like you
Let us know what you're gonna do
You know what your supporters feel
You'll escape in the final reel

Tell me Christ how you feel tonight
Do you plan to put up a fight?
Do you feel that you've had the breaks?
What would you say were your big mistakes?

Come with us to see Caiaphas
You'll just love the High Priest's house
You'll just love seeing Caiaphas
You'll just die in the High Priest's house
Now we have him! Now we have got him!

A Captura (Prisão)

Judas

Ele está lá! (Ali está ele!) Estão todos dormindo – os idiotas!

Jesus

Judas, você tem (tinha) que me trair com um beijo?

Pedro

O que está acontecendo? Diga-me o que está acontecendo

Pedro e Apóstolos

O que está acontecendo? Diga-me o que está acontecendo
Espere (Acredite em) Deus, vamos lutar por você

Jesus

Guardem suas espadas (Afastem suas espadas)
Vocês não sabem que tudo acabou?
Isso foi bom mas agora acabou
Por que vocês estão obcecados com lutas (brigas)?
Fiquem (Continuem/Dediquem-se) pescando de agora em diante

Multidão

Diga-me Cristo como você se sente esta noite
Você planeja lutar?
Você sente que teve as oportunidades?
Quais você diria que foram seus grandes erros?

Você acha que pode (poderia) se aposentar?
Você acha que subiria muito mais?
Como você enxerga seu futuro julgamento (iminente)?
Todos seus homems se mostraram competentes?

Venha conosco para ver Caiafás
Você realmente vai gostar da casa do sumo sacerdote
Você realmente vai gostar de encontrar com (ver) Caiafás
Você realmente vai morrer na casa do sumo sacerdote

Venha cá Deus você não é assim (como você)
Nos informe (Deixe-nos saber/Conte-nos) o que você vai fazer
Você sabe o que seus defensores sentem
Você vai escapar no final do filme

Diga-me Cristo como você se sente esta noite
Você planeja lutar?
Você sente que teve as oportunidades?
Quais você diria que foram seus grandes erros?

Venha conosco para ver Caiafás
Você realmente vai gostar da casa do sumo sacerdote
Você realmente vai gostar de encontrar com (ver) Caiafás
Você realmente vai morrer na casa do sumo sacerdote
Agora nós o temos! Agora nós o temos ('pegamos')!

Caiaphas

Jesus you must realize
The serious charges facing you
You say you're the son of God in all your handouts
Well is it true?

Jesus

That's what you say – you say that I am

Annas

There you have it gentleman –
What more evidence do we need?
Judas, thank you for the victim
Stay a while and you'll see him bleed!

Crowd

Now we have him! Now we have got him!
Take him to Pilate, take him to Pilate!

Peter's Denial

Maid by the Fire

I think I've seen you somewhere – I remember
You were with that man they took away
I recognize your face

Peter

You've got the wrong man, lady
I don't know him
And I wasn't where he was tonight –
Never near the place

Soldier

That's strange, for I am sure I saw you with him
You were right by his side and yet you denied –

Peter

I tell you, I was never ever with him

Old Man

But I saw you too – it looked just like you

Peter

I DON'T KNOW HIM!

Mary Magdalene

Peter – don't you know what you have said?
You've gone and cut him dead

Caiafás

Jesus você deve perceber (se dar contas)
As sérias acusações que você está enfrentando
Você diz que é o filho de Deus em todos seus panfletos
Será que é verdade?

Jesus

Isso é o que você diz – você diz que eu sou

Ananás

É isso aí cavalheiros –
Que (outra) evidência mais nós precisamos?
Judas, obrigado pela vítima
Fique um pouco e você o verá sangrar!

Multidão

Agora nós o temos! Agora nós o temos!
Leve-o para Pilatos, leve-o para Pilatos!

A Negação de Pedro

Criada junto ao Fogo

Eu acho que o vi em algum lugar – eu me lembro
Você estava com aquele homem que levaram embora
Eu reconheço sua fisionomia (face)

Pedro

Você tem (escolheu) o homem errado, (minha) senhora
Eu não o conheço
E eu não estava onde ele estava esta noite –
Nem perto do local

Soldado

É estranho, pois tenho certeza que eu o vi com ele
Você estava bem ao lado dele e mesmo assim você negou –

Pedro

Eu digo a você, eu nunca (jamais) estive com ele

Velho

Mas eu o vi também – parecia exatamente com você

Pedro

EU NÃO O CONHEÇO!

Maria Madalena

Pedro – você não sabe o que você disse?
Você foi e não reconheceu sua presença (o ignorou)

Peter

I had to do it, don't you see?
Or else they'd go for me

Mary Magdalene

It's what he told us you would do
I wonder how he knew…

Pilate And Christ
Friday

Pilate

Who is this broken man cluttering up my hallway?
Who is this unfortunate?

Soldier

Someone Christ – King of the Jews

Pilate

Oh so this is Jesus Christ
I am really quite surprised
You look so small – not a king at all
We all know that you are news –
But are you king? King of the Jews?

Jesus

That's what you say

Pilate

What do you mean by that?
That is not an answer
You're deep in trouble friend –
Someone Christ – King of the Jews

How can someone in your state
Be so cool about your fate?
An amazing thing – this silent king

Since you come from Galilee
Then you need not come to me
You're Herod's race! You're Herod's case!

Mob

Ho-ho Sanna Hey Sanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna and how
Hey JC, JC please explain to me
You had everything where is it now?

Pedro

Eu tive que fazer isso, você não entende?
Ou então (Senão) eles iam me pegar

Maria Madalena

É o que ele nos disse que você faria
(Eu queria saber) Como é que ele sabia (soube)...'

Pilatos e Cristo
Sexta-feira

Pilatos

Quem é este homem quebrado atrapalhando a entrada?
Quem é este infeliz?

Soldado

Algum Cristo – Rei dos Judeus

Pilatos

Oh então esse é Jesus Cristo
Eu estou realmente bastante surpreso
Você parece tão pequeno – não um rei de jeito nenhum
Nós todos sabemos que você é notícia –
Mas você é rei? Rei dos Judeus?

Jesus

Isso é o que você diz

Pilatos

O que quer dizer com isso?
Isso não é uma resposta
Você está em muitos (grandes) apuros (meu) amigo –
Algum Cristo – Rei dos Judeus

Como pode alguém em seu estado (sua situação)
Estar tão tranquilo (Estar tão legal) sobre seu destino (morte)?
Uma coisa espantosa - este rei silencioso

Desde que sua origem é de Galileu
Então não precisa vir a mim
Você é da raça de Herodes! Você é caso para Herodes!

Multidão

Hosanna Heysanna Sanna Sanna Ho
Sanna Hey Sanna Ho Sanna
Hey JC, JC favor me explicar
Você teve tudo onde está isso agora?

King Herod's Song (Try It And See)

Herod

Jesus, I am overjoyed to meet you face to face
You've been getting quite a name
All around the place

Healing cripples, raising from the dead
And now I understand you're God,
At least that's what you've said

So you are the Christ, you're the great Jesus Christ
Prove to me that you're divine –
Change my water into wine
That's all you need do and I'll know it's all true
C'mon King of the Jews

Jesus you just won't believe
The hit you've made round here
You are all we talk about the wonder of the year

Oh what a pity if it's all a lie
Still I'm sure
That you can rock the cynics if you try
So you are the Christ, you´re the great Jesus Christ

Prove to me that you're no fool
Walk across my swimming pool
If you do that for me then I'll let you go free
C'mon King of the Jews

I only ask things I'd ask any superstar
What is it that you have got
That puts you where you are?
I am waiting, yes I'm a captive fan
I'm dying to be shown
That you are not just any man

So if you are the Christ, you´re the great Jesus Christ
Feed my household with this bread –
You can do it on your head
Or has something gone wrong?
Why do you take so long?
C'mon King of the Jews

Hey! Aren't you scared of me Christ?
Mr. Wonderful Christ!
You're a joke, you're not the Lord –
You are nothing but a fraud
Take him away – he's got nothing to say!

Get out you King of the Jews!
Get out of my Life!

A Canção do Rei Herodes (Tente isso e Veja)

Herodes

Jesus, tenho muito prazer em encontrar com você cara a cara (em pessoa)
Você está ficando bastante famoso
Em todos os lugares

Curando os inválidos, resuscitando os mortos
E agora eu compreendo (sei) que você é Deus,
Pelo menos é isso que você disse (tem dito)

Então você é o Cristo, você é o grande Jesus Cristo!
Me prove que você é divino –
Transforme minha água em vinho
É somente isso você precisa fazer e vou saber que é tudo verdade
Vamos lá Rei dos Judeus

Jesus você simplesmente não vai acreditar
O sucesso que você conseguiu (tem feito por) aqui
Nós somente falamos de você (Você é tudo), a maravilha do ano

Oh que pena se tudo isso for (uma) mentira
Mesmo assim tenho certeza (Ainda que eu tenha certeza)
Que você pode sacudir (estremecer) os cínicos se tentar
Então você é o Cristo, (você é) o grande Jesus Cristo

Me prove que você (não) é nenhum (um) idiota
Atravesse minha piscina a pé (Caminhe sobre minha piscina)
Se você fizer isso para mim eu o liberarei
Vamos lá Rei dos Judeus

Eu somente estou pedindo coisas que pediria a qualquer superstar
O que é que você tem
Que o coloca onde você está?
Estou esperando, sim sou um fã cativo
Estou morrendo de vontade de ser mostrado (ficar evidente)
Que você não é apenas um homem (qualquer)

Então se você é o Cristo, você é o grande Jesus Cristo
Alimente as pessoas da minha casa com este pão –
Você pode fazer isso facilmente
Ou alguma coisa saiu errado?
Por que você está levando tanto tempo (demorando tanto)?
Vamos lá Rei do Judeus

Hey! Você não tem medo de mim Cristo?
Sr. Cristo Maravilhoso!
Você é uma piada, você não é Deus –
Você é apenas uma fraude (Você não é nada, senão uma fraude)
Leve-o embora – ele não tem nada a dizer!

Saia daqui seu Rei dos Judeus!
Saia da minha Vida!

Judas' Death

Judas

My God, I saw him –
He looked three-quarters dead!
And he was so bad I had to turn my head
You beat him so hard
That he was bent and lame

And I know who everybody's going to blame
I don't believe he knows I acted for our good
I'd save him all the suffering if I could
Don't believe… our good… save him… if I could

Priest 3

Cut the confessions, forget the excuses
I don't understand why you're filled with remorse
All that you've said has come true with a vengeance
The mob turned against him. You backed the right horse

Caiaphas

What you have done will be the saving of Israel
You'll be remembered forever for this
And not only that
You've been paid for your efforts
Pretty good wages for one little kiss

Judas

Christ! I know you can't hear me
But I only did what you wanted me to
Christ! I'd sell out the nation
For I have been saddled with the murder of you

I have been spattered with innocent blood
I should be dragged through the slime and the mud
I have been spattered with innocent blood
I should be dragged through the slime and the mud

I don't know how to love him.
I don't know why he moves me
He's a man – he's just a man
He's not a king – he's just the same
As anyone I know, he scares me so!

When he's cold and dead, will he let me be?
Does he love me too? Does he care for me?

My mind is darkness now –
My god I am sick, I've been used
And you knew all the time. God! I'll never ever know
Why you chose me for your crime
For your foul bloody crime
You have murdered me! You have murdered me!

Choir

Poor old Judas… So long Judas

A Morte de Judas

Judas

Meu Deus, eu o vi –
Ele parecia três quartos (quase) morto!
E ele estava tão mal que eu tive que virar minha cabeça
Vocês bateram nele tanto (tão forte/tão duramente)
Que ele estava curvado e manco

E eu sei quem todo mundo vai culpar
Eu não acredito que ele saiba que eu agi por nosso bem
Eu o pouparia de todo o sofrimento se eu pudesse
Não acredite... nosso bem... poupe-o... se eu pudesse

Padre 3

Deixe (Evite) as confissões para lá, esqueça as desculpas
Eu não entendo porque você está cheio de remorso
Tudo que você falou se tornou verdade mesmo com uma vingança
A multidão virou-se contra ele. Você apostou no cavalo certo

Caiafás

O que você fez será a salvação de Israel
Você será lembrado para sempre por isso
E não somente isso
Você foi pago por seus esforços
(Muito) Bom salário por apenas um beijo

Judas

Cristo! Eu sei que você não pode me ouvir
Mas eu fiz apenas o que você queria (que eu fizesse)
Cristo! Eu venderia a nação
Pois eu fui encarregado (culpado/designado) do seu assassinato

Eu fui respingado com sangue inocente
Eu deveria ser arrastado (tragado) pelo lodo e pela lama
Eu fui respingado com sangue inocente
Eu deveria ser arrastado pelo lodo e pela lama

Eu não sei como amá-lo.
Eu não sei porque ele me sensibiliza
Ele é um homem – ele é apenas um homem
Ele não é um rei – ele é exatamente o mesmo
Como qualquer um que eu conheço, ele me mete tanto medo!

Quando ele estiver frio e morto, ele vai me deixar em paz?
Ele me ama também? Ele gosta de mim (se preocupa comigo)?

Minha mente está escura agora –
Meus Deus estou doente, eu fui usado
E você sabia o tempo todo. Deus! Eu nunca saberia
Porque você me escolheu para seu crime
Para seu crime horrível e sangrento
Você me assassinou! Você me assassinou!

Coro

Pobre (Velho) Judas...Até mais Judas

Trial Before Pilate (Including The 39 Lashes)

Pilate

And so the king is once again my guest
And why is this? Was Herod unimpressed?

Caiaphas

We turned to Rome to sentence Nazareth
We have no law to put a man to death

We need him crucified –
It's all you have to do
We need him crucified –
It's all you have to do

Pilate

Talk to me, Jesus Christ, you have been brought here –
Manacled, beaten by your own people –
Do you have the first idea why you deserve it?
Listen, king of the Jews, where is your kingdom?
Look at me – am I a Jew?

Jesus

I have got no kingdom in this world –
I'm through, through, through

Mob

Talk to me Jesus Christ

Jesus

There may be a kingdom for me, somewhere –
If I only knew

Pilate

Then, you're a king?

Jesus

It's you that say I am, I look for truth
And find that I get damned

Pilate

But, what is truth? Is truth unchanging law?
We both have truths –
Are mine the same as yours?

Mob

Crucify him! Crucify him!

Julgamento Perante Pilatos (Incluindo as 39 Chibatadas)

Pilatos

E então o rei é mais uma vez meu convidado
E por que isso? O Herodes não estava impressionado?

Caiafás

Nós apelamos para Roma para sentenciar Nazareth
Nós não temos uma lei para enviar um homem para a morte

Nós precisamos crucifica-lo (que ele seja crucificado) –
É tudo o que você precisa fazer
Nós precisamos crucifica-lo (que ele seja crucificado) –
É tudo o que você precisa fazer

Pilatos

Fale comigo, Jesus Cristo, você foi trazido para cá –
Algemado, espancado por seu próprio povo –
Você tem alguma idéia porque você merece isso?
Ouça, Rei dos Judeus, onde está seu reino?
Olhe para mim – eu sou um Judeu?

Jesus

Eu não tenho nenhum reino neste mundo –
Estou acabado, acabado, acabado

Multidão

Fale comigo Jesus Cristo

Jesus

Talvez exista um reino para mim, em algum lugar –
Se eu soubesse

Pilatos

Então, você é um rei?

Jesus

É você que diz que sou, eu procuro a verdade
E descubro que sou condenado

Pilatos

Mas, o que é verdade? É verdade a (uma) lei imutável?
Nós dois temos verdades –
As minhas são a mesmas que as suas?

Multidão

Crucifique-o! Crucifique-o!

Pilate

What do you mean? You'd crucify your king?

Mob

We have no king but Caesar!

Pilate

He's done no wrong – No, not the slightest thing

Mob

We have no king but Caesar! Crucify him!

Pilate

He's done no wrong – No, not the slightest thing

Mob

We have no king but Caesar! Crucify him!

Pilate

I see no reason – I find no evil
This man is harmless so why does he upset you?
He's just misguided – thinks he's important
But to keep you vultures happy
I shall flog him

Mob

Crucify him!

One! Two! Three! Four! Five! Six! Seven! Eight!
Nine! Ten! Eleven! Twelve! Thirteen! Fourteen!
Fifteen! Sixteen! Seventeen! Eighteen! Nineteen!
Twenty! Twenty one! Twenty two! Twenty three!
Twenty four! Twenty five! Twenty six! Twenty seven!
Twenty eight! Twenty nine! Thirty! Thirty one!
Thirty two! Thirty three! Thirty four! Thirty five!
Thirty six! Thirty seven! Thirty eight! Thirty nine!

Pilate

Where are you from Jesus?
What do you want Jesus? Tell me!
You've got to be careful –
You could be dead soon – could well be

Why do you not speak
When I have your life in my hands?
How can you stay quiet?
I don't believe you understand!

Pilatos

O que vocês querem dizer? Vocês crucificariam o seu rei?

Multidão

Não temos rei exceto Cesar!

Pilatos

Ele não fez nada errado – Não, nada mesmo (nem a mínima coisa)

Multidão

Não temos rei exceto Cesar! Cucifique-o!

Pilatos

Ele não fez nada errado – Não, nada mesmo (nem a mínima coisa)

Multidão

Não temos rei exceto Cesar! Cucifique-o!

Pilatos

Eu não vejo razão – não acho (encontro) nenhum mal
Este homem é inofensivo então porque ele os irritam?
Ele está apenas mal orientado – pensa que é importante
Mas para satisfazer vocês abutres (faze-los felizes)
Eu vou chicoteá-lo

Multidao

Crucifique-o!

Um! Dois! Três! Quatro! Cinco! Seis! Sete! Oito!
Nove! Dez! Onze! Doze! Treze! Catorze!
Quinze! Dezesseis! Dezessete! Dezoito! Dezenove!
Vinte! Vinte e um! Vinte e Dois! Vinte e três!
Vinte e quarto! Vinte e cinco! Vinte e seis! Vinte e sete!
Vinte e oito! Vinte e nove! Trinta! Trinta e um!
Trinta e dois! Trinta e três! Trinta e Quatro! Trinta e cinco!
Trinta e seis! Trinta e sete! Trinta e oito! Trinta e nove!

Pilatos

De onde você é (vem) Jesus?
O que você quer Jesus? Diga-me!
Você tem que ter cuidado –
Você poderia ser (estar) morto logo – poderia bem ser (estar)

Por que você não fala
Quando eu tenho sua vida em minhas mãos?
Como você pode ficar quieto?
Eu não acho (creio/acredito) que você entenda!

Jesus

You have nothing in your hands
Any power you have
Comes to you from far beyond
Everything is fixed and you can't change it

Jesus

Você não tem nada em suas mãos
Qualquer poder que você tenha
Vem para você de longe (muito além)
Tudo está determinado e você não pode mudar isso

Pilate

You're a fool, Jesus Christ –
How can I help you?

Pilatos

Você é um idiota (tolo), Jesus Cristo –
Como posso ajudá-lo?

Mob

Pilate! Crucify him! Remember Caesar –
You have a duty to keep the peace
So crucify him! Remember Caesar –
You'll be demoted, you'll be deported. Crucify him!

Multidão

Pilatos! Crucifique-o! Lembre de Cesar –
Você tem um dever de manter a paz
Então crucifique-o! Lmbre de Cesar –
Você será rebaixado, você será deportado. Crucifique-o!

Pilate

Don't let me stop your great self-destruction
Die if you want to, you misguided martyr!
I wash my hands of your demolition
Die if you want to, you innocent puppet!

Pilatos

Não deixe que eu impeça sua grande auto-destruição
Morra se você quiser, seu martir perdido (mal orientado)!
Eu lavo minhas mãos de sua demolição
Morra se você quiser, seu fantoche inocente!

Superstar

Super estrela

Voice of Judas

Everytime I look at you I don't understand
Why you let the things you did get so out of hand
You'd have managed better if you'd had it planned –

Why'd you choose such a backward time
And such a strange land?
If you'd come today
You could have reached the whole nation

Israel in 4 BC had no mass communication
Don't you get me wrong – I only want to know

Voz de Judas

Toda vez que eu olho para você eu não entendo
Porque você deixou as coisas que você fez fugir tanto de controle
Você teria feito melhor se tivesse planejado –

Por que você escolheu uma época tão atrasada
E uma terra tão estranha?
Se você tivesse chegado (vindo) hoje
Você poderia ter alcançado toda a nação

Israel em 4AC não tinha comunicação em massa
Não me interprete mal – eu apenas quero saber

Choir

Jesus Christ, Jesus Christ
Who are you? What have you sacrificed?
Jesus Christ, Superstar
Do you think you're what they say you are?

Coro

Jesus Cristo, Jesus Cristo
Quem é você? O que você sacrificou?
Jesus Cristo, Superstar
Você acha que você é o que eles dizem que você é?

Voice of Judas

Tell me what you think
About your friends at the top
Who d'you think besides yourself's the pick of the crop?

Buddah was he where it's at?
Is he where you are?
Could Mahomed move a mountain
Or was that just PR?

Voz de Judas

Diga-me o que você acha (pensa)
Dos seus amigos lá no topo
Quem além de você você acha que é o melhor?

O Buda estava lá em cima?
Ele está onde você está?
Maomé pode (poderia) mover uma montanha
Ou (isso) somente foi relações públicas?

Did you mean to die like that?
Was that a mistake or did you know your messy death
Would be a record breaker?
Don't you get me wrong – I only want to know

Você queria morrer assim?
Aquele foi um erro ou você sabia que sua morte confusa
Seria um quebrador de records?
Não me interprete mal – eu apenas quero saber

Choir

Coro

Jesus Christ, Jesus Christ
Who are you? What have you sacrificed?
Jesus Christ, Superstar
Do you think you're what they say you are?

Jesus Cristo, Jesus Cristo
Quem é você? O que você sacrificou?
Jesus Cristo, Superstar
Você acha que é o que eles dizem que é?

The Crucifixion

A Crucificação

Jesus

God forgive them –
They don't know what they're doing
Who is my mother? Where is my mother?
My God, my God, why have you forgotten me?
I'm thirsty. It is finished
Father, into your hands I command my spirit.

Deus perdoe-os –
Eles não sabem o que estão fazendo
Quem é a minha mãe? Onde está a minha mãe?
Meu Deus, meu Deus, por que você se esqueceu de mim?
Eu estou com sede. Está acabado
Pai, nas suas mãos eu coloco meu espírito

RELATÓRIO

Quantidade de palavras diferentes:	1.018
As 30 palavras mais freqüentes são:	38% do texto
As 30 palavras em ordem decrescente de freqüência:	you; I; the; to; me; and; Jesus; of; your; a; all; that; have; we; my; is; him; for; know; are; this; don't; do; be; what; so; see; in; it; Christ